

Traduction

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 36.0
- > Langue(s) d'enseignement : Espagnol, Français
- > Période de l'année : Enseignement premier semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V1ETRD

Présentation

Traduction de textes littéraires simples et d'articles de presse français en espagnol.

Traduction de textes littéraires simples et d'articles de presse espagnols en français.

Évaluation

Contrôle continu: 2 notes de TD (coef. 1) et 2 écrits de 1h30 (coef. 2)

Contrôle dérogatoire: 2 écrits de 1h30

Pré-requis nécessaires

niveau B1 en espagnol

niveau B2 en français

Bibliographie

Dictionnaires :

Grand Dictionnaire espagnol-français/français-espagnol, Paris, Larousse, 1996.

MOLINER Maria, *Diccionario del uso del español* (2 tomes), Madrid, Gredos, 2007.

SECO Manuel, ANDRÉS Olimpia, RAMOS Gabino, *Diccionario del español actual*, 2 vol., Madrid, Aguilar Lexicografía, 1998.

Universidad de Alcalá, *Diccionario de enseñanza de la lengua española*, Barcelone, Vox Bibliograf, 1995.

Trésor de la Langue Française Informatisé : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

Grammaires de l'espagnol :

COSTE Jean, REDONDO Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes, 1965.

BEDEL Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2017.

DA SILVA Monique, PINEIRA-TRESMONTANT Carmen, *Bescherelle. La Grammaire espagnole*, Paris, Hatier, 2008.

MATEO Francis, ROJO SASTRE Antonio José, *Bescherelle : Les verbes espagnols*, Paris, Hatier, 2008.

Grammaire du français :

MAURICE GREVISSE, *Le bon usage*, édition refondue par André Goosse, Paris, Gembloux, Duculot, 1993, 13e édition.

Recueil de vocabulaire :

BLED, *Espagnol Vocabulaire*, Hachette, Paris, 2013.

Contact(s)

> Sylvie Turc zinopoulos

sturczin@parisnanterre.fr

> Nathalie Lalissee-delcourt

nlalissee@parisnanterre.fr